

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 8. Juli 1994 über die Ver- längerung von Fristen nach Regel 85 EPÜ

1. In Deutschland war infolge Streiks die Postzustellung im Sinne der Regel 85 Absatz 2 EPÜ allgemein unterbrochen. Die Unterbrechung und die daran anschließende Störung der Postzustellung dauerte vom 28. Mai bis zum 6. Juli 1994.

2. Fristen, die zwischen dem 28. Mai und 6. Juli 1994 abgelaufen wären, erstrecken sich daher gemäß Regel 85 Absatz 2 EPÜ bis zum 7. Juli 1994.

Dolmetschen bei mündlichen Verhandlungen

Das EPA bittet die Vertreter, im Hinblick auf eine Kostensenkung nach Möglichkeit davon abzusehen, für mündliche Verhandlungen vor den Einspruchsabteilungen eine Simultanübersetzung zu beantragen.

Das nachstehend abgedruckte Formblatt EPA Form 2043 enthält wichtige Hinweise zur mündlichen Verhandlung und wird den Beteiligten künftig per Fax zugesandt, wenn das Amt einen Termin für eine mündliche Verhandlung in einem Einspruchsverfahren anberaumt.

Es wird auch der Ladung zur mündlichen Verhandlung (EPA Form 2310) beigelegt, wenn zum Zeitpunkt der Ladung noch nicht bekannt ist, ob eine Simultanübersetzung gewünscht wird.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Notice from the President of the European Patent Office dated 8 July 1994 concerning extension of time limits according to Rule 85 EPC

1. There was a general interruption of the postal service in Germany within the meaning of Rule 85, paragraph 2, EPC, owing to a strike. This interruption and subsequent dislocation in the delivery of mail lasted from 28 May until 6 July 1994.

2. Time limits expiring between 28 May and 6 July 1994 shall therefore, pursuant to Rule 85, paragraph 2, EPC, extend to 7 July 1994.

Interpretation in oral proceedings

The EPO requests representatives, wherever possible, to refrain from requesting simultaneous interpreting facilities in oral proceedings before Opposition Divisions, in order to reduce costs.

A copy of EPO Form 2043 which contains important information on oral proceedings and which, in future, will be sent by fax to parties when the Office arranges a date for oral proceedings in the opposition procedure, is reproduced below.

A copy of EPO Form 2043 will also be appended to the summons to oral proceedings (EPO Form 2310) if the requirements for simultaneous interpreting facilities have not already been established by the date of the summons.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEENDES BREVETS

Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 8 juillet 1994, relatif à la prorogation des délais conformément à la règle 85 CBE

1. Une interruption générale de la distribution du courrier au sens de la règle 85, paragraphe 2 de la CBE s'est produite en Allemagne à la suite d'une grève. Cette interruption et la perturbation de la distribution du courrier qui en est résultée ont duré du 28 mai au 6 juillet 1994.

2. Les délais qui auraient expiré entre le 28 mai et le 6 juillet 1994 sont donc prorogés jusqu'au 7 juillet 1994, conformément à la règle 85, paragraphe 2 de la CBE.

Interprétation lors des procédures orales

L'OEB prie les mandataires, chaque fois que cela leur est possible, de s'abstenir de demander une traduction simultanée lors des procédures orales devant les divisions d'opposition, afin de réduire les frais.

Une copie du formulaire OEB Form 2043 contenant des informations importantes sur les procédures orales est reproduite ci-après. A l'avenir, cette copie sera envoyée par téléfax aux parties lorsque l'Office fixera la date de la procédure orale pour une procédure d'opposition.

Une copie du formulaire OEB Form 2043 sera également jointe à la citation à une procédure orale (OEB Form 2310) si les demandes de traduction simultanée n'ont pas déjà été établies à la date de la citation.